

**The Minister of Scientific Research and Cultural Affairs (Shri Humayun Kabir):** (a) A statement giving the requisite information is laid on the Table of the House. [Placed in Library. See No. LT-1854/63].

(b) The reason for shortfall in the grants during 1961-62 was that the operation of the Scheme of "Assistance to Voluntary Organisations for the Handicapped" was being reviewed and the revised scheme was approved only towards the end of 1961.

### Suppression of Immoral Traffic Act

212. { Shri Ramachandra Ulaka:  
Shrimati Savitri Nigam:

Will the Minister of Home Affairs be pleased to state the number of persons arrested in Delhi under the Suppression of Immoral Trafficking in Women Act during 1961-62 and 1962-63 and the number of women and brothel keepers among them, separately?

**The Deputy Minister in the Ministry of Home Affairs (Shrimati Chandrasekhar):** The number of persons arrested under the Suppression of Immoral Traffic in Women and Girls Act, 1956 in Delhi are as follows:—

Year	Men	Women	Brothel-keepers among them
1961-62	88	113	12
1962-63	26	97	14

### हिन्दी शब्दकोष

२१३. श्री सरजू पाण्डेय : क्या शिक्षा मंत्री यह बताने की कृपा करेंगे कि :

(क) क्या यह सच है कि सरकार द्वारा मान्यता प्राप्त कोई हिन्दी शब्दकोष

न होने के कारण हिन्दी अनुवाद में कठिनाइयाँ होती हैं ; और

(ख) यदि हाँ, तो इस सम्बन्ध में इस कठिनाई को दूर करने के लिये सरकार क्या कार्यवाही कर रही है ?

**वैज्ञानिक अनुसन्धान और सांस्कृतिक कार्य मन्त्री (श्री हुमायून् कबिर) :** (क) और (ख). जी नहीं, क्योंकि पहले ही कई प्रामाणिक शब्दकोष बाजार में उपलब्ध हैं। तकनीकी सामग्री का अनुवाद करने के लिए शिक्षा मंत्रालय ने शब्दावली तैयार की है जो "पारिभाषिक शब्द संग्रह" नामक प्रकाशन में मिल सकती है।

### अनुवाद की समस्या

२१४. श्री सरजू पाण्डेय : क्या वैज्ञानिक अनुसन्धान और सांस्कृतिक-कार्य मन्त्री ४ सितम्बर, १९६३ के अतारंकित प्रश्न संख्या १४२४ के उत्तर के सम्बन्ध में यह बताने की कृपा करेंगे कि भारतीय विश्व-विद्यालयों तथा विश्वविद्यालय आयोग को जो अनुवाद की समस्याओं के सम्बन्ध में लिखा गया था उसमें क्या प्रगति हुई है ?

**वैज्ञानिक अनुसन्धान और सांस्कृतिक कार्य मन्त्री (श्री हुमायून् कबिर) :** कुछ विश्व-विद्यालयों ने विशेष कोर्स शुरू करने में अपनी असमर्थता बताई है दूसरे विश्वविद्यालयों और विश्वविद्यालय अनुदान आयोग के जवाबों का इन्तजार किया जा रहा है।

### Delhi Police Personnel

215. **Shri D. D. Puri:** Will the Minister of Home Affairs be pleased to state:

(a) whether police personnel including traffic control staff are authorised to take free rides in the buses plying in the Delhi city; and

(b) if not, the steps Government propose to take to prevent policemen from taking free rides in D.T.U. and other buses in Delhi?